NOT NS10a40 022809 22/06/06 15:43 Page 1

Please read the safety instructions before use

GB

SAFETY

• The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
• The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly
- as soon as you have finished using it
- if you leave the room, even momentarily.
• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
• As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual current difference device in the electrical circuit supplying the bathroom, acting at not more than 30 mA. Ask your installer for advice.
• Caution : Never use the appliance with wet hands or near baths, basins or other recipients containing water.
• When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.
• Close supervision is necessary when the appliance is used on or in the presence of children or disabled people.
• If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a person with similar qualifications, to avoid all danger.
• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if :
- your appliance has fallen
- it does not work correctly.
• If your appliance is not working correctly, see "Troubleshooting", or contact our Customer Helpdesk or your dealer.
• Do not leave within the reach of children.
• Do not use if the cord is damaged.
• Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
• Do not hold with damp hands.
• Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
• Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
• Do not use an electrical extension lead.
• Do not clean with abrasive or corrosive products.
• Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE
This appliance has been designed for a domestic use only.
It can not be used in any professional application.
The guarantee becomes null and void in case of incorrect use.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

Vor Gebrauch Sicherheitsvorschriften durchlesen

D

SICHERHEITSHINWEISE

• Lassen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch! Eine unsachgemäße Bedienung entbindet MOULINEX von jeglicher Haftung.
• Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit und Umweltschutz).
• Überlassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät. Die Benutzung dieses Gerätes durch kleine Kinder und behinderte Personen darf ur unter Aufsicht erfolgen.
• Versichern Sie sich, das die Spannung Ihrer Elektroinstallation der Gerätespannung entspricht. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden führen und setzt die Garantie außer Kraft.
• Bei fehlerhaften Anschluss erlischt die Garantie.
• Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nur für den Einsatz in geschlossenen Räumen vorgesehen. Nicht bei Temperaturen unter 0°C und über 35°C benutzen.
• Ziehen Sie den Netzstecker nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung des Gerätes.
• Nicht mit scheuernden oder ätzenden Mitteln reinigen.
• Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
• Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch den MOULINEX Kundendienst erfolgen.
• Das Gerät, die Zuleitung oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
• Lassen Sie die Zuleitung niemals in die Nähe von oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
• Lassen Sie die Zuleitung niemals herunterhängen und ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.
• Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Zuleitung oder der Stecker beschädigt sind. Um jegliche Gefahr zu vermeiden, lassen Sie diese Teile durch den MOULINEX Kundendienst austauschen.
• Verwenden Sie eine Verlängerungsschnur im Badezimmer.
• Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.
• Das Gerät wird bei Betrieb sehr heiß. Vorsicht: Verbrennungsgefahr.
• Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Waschbecken oder sonstigen derartigen Behältnissen.
• Zum zusätzlichen Schutz ist es ratsam, den Stromkreis im Badezimmer mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit 30 mA Nennfehlerstrom auszustatten. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
• Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch aus. Nach einer Abkühlzeit schaltet sich das Gerät von selbst wieder ein.
• Wenn Sie Ihren Haartrockner im Badezimmer verwenden, schalten Sie ihn nach jeder Verwendung aus (den Stecker aus der Steckdose ziehen), denn die Nähe von Wasser kann selbst dann eine Gefahr darstellen, wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist, auch wenn Sie nur für kurze Zeit weggehen.
• Luftansaugfläche nicht durch Kleidungsstücke oder Hände abdecken. Haare nicht direkt in den Bereich des Ansauggitters bringen. Ansauggitter von abgesaugten Haaren und Flusen frei halten. Gerät nicht ablegen, wenn das Gerät läuft.
• Nur original Zubehör und Ersatzteile verwenden.

GARANTIE
Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, und nicht im professionellen Einsatz zu verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch erlischt die Garantie.

DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Prendre connaissance des consignes de sécurité avant toute utilisation

F

SÉCURITÉ

• Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
• L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser, si vous vous absentez, même quelques instants.
• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
• Pour assurer une protection supplémentaire, il est préconisé d'installer, dans le circuit électrique alimentant la salle de bains, un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.
• N'utilisez jamais votre appareil avec les mains mouillées ou à proximité de l'eau contenue dans des baignoires, lavabos ou autres récipients...
• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsqu'il est arrêté.
• Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé sur ou en la présence d'enfants ou de personnes invalides.
• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
• L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe dues par exemple à l'encrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contacter le SAV.
• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
• Pour tout défaut de fonctionnement, reportez-vous au paragraphe "en cas de problème" ou contactez notre service consommateur ou votre revendeur.
• Ne pas laisser à la portée des enfants
• Ne pas utiliser si le cordon est endommagé
• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage
• Ne pas tenir avec les mains humides
• Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée
• Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise
• Ne pas utiliser de prolongateur électrique
• Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs
• Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C

GARANTIE
Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement.
Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Antes de cualquier utilización, lea las instrucciones de seguridad.

E

SEGURIDAD

• Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión y Compatibilidad Electromagnética, medio Ambiente...).
• Compruebe que el voltaje de su instalación eléctrica coincide con el indicado en el aparato. Una conexión
incorrecta podría causar daños irreversibles no cubiertos por la garantía.
• No utilice el aparato y contacte con un Servicio Técnico si :
- El aparato se ha caído al suelo.
- El aparato no funciona correctamente
• Nunca utilice su aparato con las manos mojadas o cerca de la bañera, lavabos o de otros recipientes que contengan agua.
• Cuando se utiliza el aparato en el cuarto de baño, desconéctelo después de usarlo ya que la proximidad del agua puede ser peligrosa incluso cuando el aparato está apagado.
• El aparato debe estar desconectado :
- antes de la limpieza y el mantenimiento
- en caso de anomalía de funcionamiento
- tan pronto como haya terminado de utilizarlo
- si está ausente, incluso algunos instantes.
• Para asegurar un protección adicional, le recomendamos que instale un circuito diferencial, con un diferencial de no más 30 mA. Consulte con su instalador.
• Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio postventa o una persona de cualificación similar, para evitar un peligro.
• Este aparato sólo puede ser reparado con herramientas especiales.
• El aparato está equipado de un sistema de seguridad térmica.
En caso de recalentamiento (por ejemplo, si la rejilla posterior está sucia), el aparato se apagará automáticamente: contacte con el Servicio Post-Venta.
• No deje al alcance de los niños
• No utilizar si el cable está dañado
• No sumergir ni pasar por el agua, ni incluso para la limpieza
• No sujetar con las manos húmedas
• No sujetar por la caja que está caliente, sino por el asa
• No desenchufar tirando del cable, sino tirando del enchufe
• No utilizar un alargador eléctrico
• No limpiar con productos abrasivos o corrosivos
• No utilizar a una temperatura inferior a 0°C y superior a 35°C

GARANTÍA
Este aparato ha sido diseñado sólo para uso doméstico.
No lo utilice para fines profesionales.
La garantía queda anulada en caso de uso incorrecto.

¡ PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !

Al final de vida de su producto, usted deberá entregarlo en un Centro de Recogida selectiva para que efectúen su tratamiento.

Tomar conhecimento das instruções de segurança antes de qualquer utilização

P

SEGURANÇA

• Os acessórios do aparelho ficam extremamente quentes no decorrer da utilização. Evite o contacto com a pele. Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as peças quentes do aparelho.
• Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, meio Ambiente...).
• O aparelho deve estar desligado da tomada:
- antes da limpeza e manutenção
- em caso de anomalia de funcionamento
- após a sua utilização
- se tiver que se ausentar, ainda que por breves instantes.
• Verifique se a voltagem da sua instalação eléctrica corresponde à do aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não são abrangidos pela garantia.
• Para garantir uma protecção suplementar, recomenda-se a instalação, no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho, de um dispositivo com corrente diferencial residual (DDR) de corrente diferencial de funcionamento que não exceda os 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
• Não exponha o aparelho durante longos períodos de tempo aos efeitos directos dos raios solares.
• Importante: Não mergulhe o aparelho nem o passe por água.
• Atenção : Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas ou próximo de uma banheira, lavatório ou outros recipientes com água.
• Durante a utilização, mantenha o aparelho fora do alcance das crianças, pois a temperatura do aparelho poderá tornar-se demasiado elevada.
• Aconselha-se uma atenção redobrada sempre que o aparelho seja utilizado em ou na presença de crianças ou de pessoas incapacitadas.
• Aquando da montagem dos acessórios, certifique-se de que os insere correctamente nos respectivos compartimentos para uma fixação perfeita.
• Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser imediatamente substituído pelo fabricante, por um serviço pós-venda autorizado ou por um técnico especializado, para evitar qualquer perigo.
• Não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado:
- se o aparelho tiver caído - se não funcionar normalmente.
• Relativamente a problemas de funcionamento, consulte a secção "Em caso de problemas" ou contacte o serviço de apoio ao cliente ou o seu revendedor.
• Não deixar ao alcance das crianças
• Não utilizar se o cabo estiver danificado
• Não colocar em ou sob água, mesmo quando proceder à limpeza
• Não segurar com as mãos húmidas
• Segurar pela pega e não pela parte que estiver quente
• Não desligar, puxe pela tomada e não pelo cabo
• Não utilizar uma extensão eléctrica
• Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos
• Não utilizar com temperatura inferior a 0ºC e superior a 35ºC

GARANTIA
Este aparelho foi criado só para utilização doméstica. Não pode ser utilizado profissionalmente. A garantia perde toda e qualquer validade em caso de utilização incorrecta.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Quando o seu produto já não tiver utilidade, deverá levá-lo para um centro de valorização de resíduos que existe especialmente com este objectivo (centro de resíduos).

022809 - 20/06

www.moulinex.com

Prima di qualsiasi uso prendere atto delle istruzioni di sicurezza

I

SICUREZZA

• Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'utilizzo. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo di alimentazione non entri mai in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
• Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).
• Scollegare l'apparecchio prima di un eventuale intervento (cambio accessori, rifornimento del serbatoio, manutenzione,...) e dopo utilizzazione.
- l'apparecchio deve essere scollegato :
- prima di procedere a pulizia e manutenzione.
- in caso di anomalia di funzionamento
- immediatamente dopo l'utilizzo
- se si assenta, anche solo per qualche istante.
• Verificare che la tensione dell'installazione elettrica sia conforme a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento può causare danni irreversibili, che non sono coperti dalla garanzia.
• Per assicurare una protezione supplementare, si raccomanda d'installare, nel circuito elettrico che alimenta la stanza da bagno, un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR) di corrente differenziale di funzionamento che non superi i 30 mA. Chiedere consigli al proprio installatore.
• Non lasciare l'apparecchio per un periodo prolungato a temperature inferiori a 0°C e superiori a 35°C (per esempio, dietro un vetro in pieno sole).
• Non esporre a lungo l'apparecchio agli effetti diretti dei raggi del sole.
• Importante : l'apparecchio non deve mai essere immerso in acqua né lavato con acqua corrente.
• Attenzione : Mai utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o vicino all'acqua contenuta nelle vasche da bagno, nei lavandini o in altri recipienti...
• Non utilizzare mai una prolunga elettrica nella stanza da bagno.
• Utilizzare l'apparecchio non a portata di mano dei bambini, la temperatura dell'apparecchio può essere molto calda.
• Un costante controllo è necessario se l'apparecchio è utilizzato su o in presenza di bambini o di persone portatrici di handicap.
• Al montaggio degli accessori, verificare di averli correttamente inseriti e fissati nel vano relativo.
• Se il cavo d'alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio post – vendita o da persona debitamente qualificata, per evitare eventuali situazioni di pericolo.
• Non utilizzare l'apparecchio e contattare un Centro Assistenza Autorizzato se :
- l'apparecchio è caduto - se non funziona normalmente.
• Per un eventuale dilletto di funzionamento, fare riferimento al paragrafo "in caso di problema" o contattare il nostro servizio consumatori o il venditore.
• Tenere lontano dalla portata dei bambini.
• Non utilizzare se il cavo è danneggiato
• Non immergere né mettere sotto il getto d'acqua, neppure per lavare l'apparecchio
• Assicurarsi di non avere le mani umide
• Afferrare l'apparecchio dal manico, non dal corpo dell'apparecchio
• Non scollegare tirando il cavo, ma disinserendo la presa elettrica
• Non utilizzare prolunghe elettriche
• Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi
• On utilizzare in ambienti con temperatura inferiore a 0°C e superiore a 35°C

GARANZIA
Questo apparecchio è stato concepito solo per uso domestico : non può essere impiegato per uso professionale. La garanzia non è più valida in caso di uso scorretto.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE !

Al termine della durata di vita del prodotto, lo si deve portare inun centro di valorizzazione dei rifiuti specificatamente concepito a tale fine (centro raccolta rifiuti).

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania urządzenia

PL

BEZPIECZEŃSTWO

• Urządzenia bardzo nagrzewa się w czasie używania. Unikać kontaktu ze skórą. Upewnić się, że przewód zasilania nie styka się z gorącymi elementami urządzenia.
Dla Państwa bezpieczeństwa, urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami (Dyrektywa niskiego napięcia, zgodność elektromagnetyczna, Ochrona środowiska...).
• Urządzenie należy odłączyć przed czyszczeniem i konserwacją, w razie nieprawidłowego działania, po zakończeniu używania, podczas nieobecności, nawet przez krótki czas.
• Należy upewnić się, czy napięcie instalacji odpowiada napięciu urządzenia. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne uszkodzenie nie objęte gwarancją.
• Aby zapewnić dodatkowe zabezpieczenie, zaleca się instalację w obwodzie zasilania łazienki urządzenia zabezpieczającego ze szczątkowym prądem różnicowym. (DDR) nie przekraczającym 30mA .
W tej sprawie należy skonsultować się z elektrykiem.
• Nigdy nie używać urządzenia wilgotnymi rękoma lub w pobliżu wody w wannie, umywalce lub innych pojemnikach...
• Kiedy urządzenie jest używane w łazience, należy je odłączyć natychmiast po użyciu, ponieważ bliskość wody może stanowić zagrożenie nawet, jeżeli urządzenie jest wyłączone.
• Należy zapewnić odpowiedni nadzór jeżeli urządzenie jest używane dla lub przez dzieci lub osoby niepełnosprawne.
• Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, przez jego dział obsługi poprzedniej lub przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje w celu uniknięcia wystąpienia jakiegokolwiek zagrożenia.
• Nie używać urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem, jeżeli urządzenie upadło, nie działa prawidłowo,
• Przy wszystkich usterkach działania, należy skorzystać z rozdziału "W przypadku wystąpienia problemów" lub skontaktować się z działem obsługi konsumentów lub sprzedawcą.
• Chronić przed dziećmi.
• Nie używać, gdy kabel jest uszkodzony.
• Nie zanurzać ani wkładać nie moczyć, nawet w czasie czyszczenia.
• Nie trzymać mokrymi rękoma.
• Nie trzymać za gorącą obudowę, ale za rączkę.
• Aby wyłączyć z gniazdka, nie pociągać za kabel, ale za wtyczkę.
• Nie stosować przedłużaczy elektrycznych.
• Nie czyścić za pomocą produktów ściernych lub korozyjnych.
• Nie używać w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 35°C.

GWARANCJA
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie może być używane w zakładach profesjonalnych. W wypadku niewłaściwego użycia, gwarancja staje się nieważna.

BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!
Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi. W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Před použitím je nutné důkladně se seznámit s bezpečnostními podmínkami

CZ

BEZPEČNOST

• Pro zajištění vaší bezpečnosti tento přístroj odpovídá příslušným normám a předpisům (směrnicím pro nízké napětí a elektromagnetickou kompatibilitu, životní prostředí,...).
• **Přístroj musí být odpojen od sítě před čištěním a údržbou, dojde-li k něčemu neobvyklému během provozu, jakmile jste jej přestali používat, odcházíte-li od něj, i kdyby to bylo na několik okamžiků.**
• Ověřte si, zda napájací napětí vaší elektrické instalace skutečně odpovídá napětí vašeho přístroje. Jakákoliv chyba při zapojení může způsobit nevratné škody nekryté zárukou.
• Abyste si zabezpečili dodatečnou ochranu, doporučuje se do elektrického okruhu, který obdlužuje koupelnu, nainstalovat zařízení pro rozdílový zbytkový proud s provozním zbytkovým proudem nastaveným tak, aby nepřesahoval 30 mA. Požádejte o radu svého instalatéra.
• Nepoužívejte svůj přístroj rukama a mokrýma rukama ani v blízkosti vody obsažené ve vanách, umyvadlech, sprchových koutech nebo jiných nádobách.
• Když se přístroj používá v koupelně, odpojte jej po použití od sítě, neboť přítomnost vody může představovat nebezpečí, i když je vypnut.
• Používejí se strojek na dětech nebo invalidních osobách nebo v jejich přítomnosti, je zapotřebí soustředěného dohledu.
• Je-li přívodní kabel poškozen, měl by být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby bylo zabráněno nebezpečí.
• Svůj přístroj nepoužívejte a obraťte se na smluvní servisní středisko, jestliže:
- vám přístroj upadl a jestliže vaší přístroj nefunguje normálně.
• V případě jakékoliv funkční závady nahlédněte do odstavce "možné problémy" nebo se obraťte na náš spotřebitelský servis nebo na svého obchodníka.
- Nenechávejte v dosahu dětí.
- Jestliže je šňůra poškozená, přístroj nepoužívejte.
- Nepondte do vody a nedávejte pod tekoucí vodu, a to ani při čištění.
- Nenalejte na přístroj mokrýma rukama.
- Nedržte za horkou hlavici, protože je horká, držte za držadlo.
- Při odpojování ze zásuvky netahejte za šňůru, ale za konzolu.
- Nepoužívejte prodlužovací šňůru.
- Nečistěte abrazivními nebo korozivními prostředky.
- Nepoužívejte při teplotě nižší než 0°C a vyšší než 35°C.

ZÁRUKA
Tento výrobek byl navržen pouze pro domácí použití.
Není možné ho používat pro jakékoli profesionální účely.
Při nesprávném použití není jakákoli záruka možná.

PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály. Svěřte jej obémému místu nebo neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude nakládáno odpovídajícím způsobem.

Před použitím je nutné dôkladne sa zoznámiť s bezpečnostnými podmienkami.

SK

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

• Pre zaistenie vašej bezpečnosti tento prístroj odpovedá príslušným normám a predpisom (smerniciam pre nízke napätie a elektromagnetickú kompatibilitu, životné prostredie,...).
• **Prístroj musí byť odpojený od elektrickej inštalácie zodpovedá povoľovaniu napätiu vášho prístroja. Akákoľvek chyba zapojenia prístroja môže spôsobiť nenávratné škody, na ktoré sa nevzťahuje záruka.**
• Ak chcete zaručiť dodatočnú ochranu, odporúča sa do elektrického obvodu, ktorý napája kúpeľňu, nainštalovať zariadenie so zostatkovým rozdielovým prúdom (DDR) stanoveného rozdielového prúdu prevádzky, ktorý nepresahuje 30 mA. Poraďte o radu svojho inštalatéra.
• Nikdy nepoužívajte prístroj, keď máte dlhé ruky alebo ak sa nachádzate v blízkosti vody vo vani, umývadle alebo v iných nádobách.
• Keď sa prístroj používa v kúpeľni, po použití ho odpojte od prúdu, pretože voda, ktorá sa v jeho blízkosti nachádza, môže vyvolať nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
• Keď sa prístroj používa v prítomnosti detí alebo invalidných osôb, je potrebné mať ho pod prísnou kontrolou.
• Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť priamo výrobca, predajcovi servis alebo osoba, ktorá disponuje podobnou kvalifikáciou, aby sa zamedzil všetkým možným nebezpečenstvám.
• Nepoužívajte prístroj a kontaktujte Schválené servisné centrum, ak: váš prístroj spadol, ak nefunguje správne.
• Pri každej chybe činnosti prístroja si pozrite odsek " v prípade problémov " alebo kontaktujte náš spotrebiteľský servis alebo vášho predajcu.
- Nenechávajte ho v dosahu detí.
- Výrobok nepoužívajte, ak je šnúra poškodená.
• Neponárajte ho do vody ani ho vodou neopláchajte, ani vtedy, keď ho čistíte.
- Nechytajte ho mokrými rukami.
- Nechytajte ho za kryt, ktorý je teplý, ale za rukoväť.
- Pri odpájaní netiahnite za šnúru, ale ťahajte za zástrčku.
- Výrobok nepoužívajte s predlžovacou elektrickou šnúrou.
- Na čistenie nepoužívajte brúsne ani rozkladajúce čistiace prostriedky.
- Výrobok nepoužívajte pri teplote nižšej ako 0°C a vyššej ako 35°C.

ZÁRUKA
Tento prístroj bol vyrobený len na použitie v domácnosti.
Prístroj nepoužívajte na profesionálne účely.
Nárok na bezplatnú opravu v rámci záruky sa stráca v prípade nesprávneho používania.

PODELAJME SA NA OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

Váš prístroj obsahuje četné materiály, ktoré možno zhodnocovať alebo recyklovať. Zverte ho zberne surovín alebo v krajnom prípade zmluvnému servisnému stredisku, aby boli patrične spracovaný.

Pred uporabo je potrebno skrbno prebrati varnostne predpise

SLO

ZA VAŠO VARNOST

• Zaradi vaše varnosti je naprava izdelana tako, da ustreza zahtevanim standardom in pravilnikom (Nizkonapetostna smernica, elektromagnetna združljivost in okoljevarstvo,...).
• Med uporabo se odš napreva močno segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Prepričajte se, da električni kabel nikoli ne pride v stik s segretimi deli naprava.
• Napravo obvezno izključite iz električnega napajanja v naslednjih primerih: pred čiščenjem in vzdrževanjem, ko naprava ne deluje pravilno, ko napravo prenehate uporabljati, ko niste v bližini naprava, pa čeprav le za trenutek.
• Preverite, da napetost električnega omrežja odgovarja zahtevam vaše naprava. Vsaka napaka v električnem omrežju lahko povzroči nepopravljive napake, ki jih proizvajalec ne garancija ne krije.
• Za dodatno zaščito priporočamo, da v električno napajalno vezjo kopalnici namestite varnostno vtičnico (DDR). Ki deluje pri največji napetosti 30 mA.
Za nasvet vprašajte svojega električarja.
• Naprave nikoli ne priključite z mokrimi rokami in je ne uporabljate v bližini takoše vode, umivalnikov, kopalnih kadi, posod z vodo ipd.
• Ko naprava uporabljate v kopalnici, električni kabel takoj po uporabi izključite iz električnega omrežja, saj bližina vode lahko predstavlja nevarnost tudi, ko naprava ne deluje.
• Bodite izredno pazljivi, ko napravo uporabljate v prisotnosti otrok ali invalidov.
• Če je električni kabel poškodovan, ga sme zaradi varnostnih razlogov zamenjati le proizvajalec, pooblaščeni servis ali oseba s primernim znanjem in kvalifikacijo.
• Če je vaša naprava poškodovana in ne deluje pravilno, je prenehajte uporabljati in pooblaščeni servis.
• Za nalepki tako v odstavku napava pogleda odstavek "v primeru težav" ali pooblaščeni servis.
• Hranite izven dosega otrok.
• Ne uporabljajte če je električni kabel poškodovan.
• Ne namakati ali izpirati z vodo pri čiščenju.
• Ne prijemajte aparat z mokrimi rokami.
• Ne prijemati ali dotati za vrelo del aparato temveč za držaj.
• Ne uporabljate s podaljškom kabel poškodovan.
• Ne odjučite električni kabel z električni podaljšek.
• Ne čistite z abrazivnimi ali korozivnimi sredstvi.
• Ne uporabljajte pri temperaturi nižji od 0°C ali višji od 35°C.

GARANCIJA
Če imate z aparatom probleme, vas prosimo, da se obrnete na prodajalca ali pooblaščen popravljalni servis (glejte priloženi spisek).

SODELUJMO PRI VARSTVU OKOLJA!

Vaš aparat je izdelan iz mnogih materialov, ki jih lahko recikliramo ali recikliramo.
Aparat nesite na zbirno mesto ali kar v pooblaščeni servis, ki bo poskrbel za pravilno nadaljnja ravnanja.

GB D F E P I PL CZ SK SLO H BG RO YU HR EST LV RUS UA AR IR

NOT NS10a40 022809 22/06/06 15:43 Page 2

Használat előtt, kérjük, olvassa el a biztonsági előírásokat

BIZTONSÁG

• A használat folyamán a készülék tartozékai nagyon felmelegszenek. Kerülje el a bőrrel való érintkezésüket. Győződjék meg róla, hogy a tápkábel semmiképpen nem érintkezhet a készülék forró részeivel.

• Az ön biztonságának érdekében, ez a készülék meghibásodás esetén sem érintkezhet a készülék forró részeivel.

• A készüléket ki kell húzni a hálózatból: tisztítás és karbantartás előtt, rendellenes működés esetén, amint befejezte a használatát, ha hiányzott fog akár néhány pillanatra is.

• Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik-e az ön készülékének feszültségével. Bármilyen csatlakoztatási hiba visszafordíthatatlan sérüléseket okozhat, melyekre nem vonatkozik a jótállás.

• Egy még nagyobb védelem biztosítása érdekében, a fürdőszobában sjánlatos a maximum hálózatra egy 30Ph- áramú (differenciált hukáram) készüléket felszerelni, amely 30 mA-nl nem meghaladó erősségű külön (ujjvédelmi) áramot biztosít. Kérjen tanácsot a villanyszerelőjétől.

• Soha ne használja a készüléket nedves kézzel vagy vizet tell fürdőkádak, mosdókagylók vagy más edények közelében...

• Amikor a készülék egy fürdőszobában kerül használatra, működtetés után kapcsolja le a hálózatról, mert a víz közelsége veszélyt jelenthet, még akkor is, ha a készülék meg van állítva.

• Egy fokozott felügyeletet szükséges, amikor a készüléket gyerekek vagy rokkant személyek használják, illetve az ő jelenlétükben kerül használatra.

• Ha a tápkábel megsérült, bármilyen veszély elkerülésére ennek helyettesítését egyik, az eladás utáni javítószervíz, vagy egy megegyező képzettséggel rendelkező szakember végezheti.

• Ne használja készüléket és ilyjen kapcsolatba egy jogosított szervízközpontnál ha: a készüléke beesett, ha nem működik szabályosan.

• Bármilyen működési hibával kapcsolatosan nézze át a "problémák esetén" cimű bekezdést vagy lépjen kapcsolatba fogyasztói szolgálattá osztályunkkal vagy viszonteladójával.

• Tartsa távol a gyermekektől.

• Ne használja, ha a vezeték megrongálódott.

• Ne merítse víz alá és ne locsolja le, még tisztítás céljából sem.

• Ne markolja meg nedves kézzel.

• Ne a meleg dobozal, hanem a fogantyunál fogva markolja meg.

• A készüléket ne a vezetékénél, hanem a csatlakozódugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.

• Ne használjon hosszabbítót.

• Ne tisztítsa sürrő vagy korrozív hatású termékekkel.

• Ne használja 0°C-nál alacsonyabb, illetve +35°C-nál magasabb hőmérsékleten.

GARANCIA

A készüléket otthoni használatra tervezték, professzionális felhasználásra nem alkalmas. Nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.

Az ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz. Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

Запознайте се с предписанията за безопасност, преди да правите каквото и да е

ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

За вашата безопасност, този уред отговаря на действащите стандарти и нормативно уредба (Директиви относно Ниско напрежение, Електромагнитна съвместимост, Околна среда, ...).

• По време на поглаждане пристъпете на уреда се затрият силно. Избягвайте допир с кожата. Внимавайте захранващият кабел никога да не се отвира в нагорещените части на уреда.

• Уредът трябва да бъде изключен от щепсела, преди почистване и поддръжка, в случай на неправилно действие, веднага след като приключите работата с него и ако отсъствате, дори за кратко време.

• За да осигурите допълнителна защита препоръчваме да инсталирате в електрическата верига захранващ блокт, устройство за остатъчен диференциален ток (DDR) за остатъчен работен диференциален ток не по-голям от 30 mA. Консултирайте се със специалист.

• Не използвайте никога уреда с мокри ръце или в близост до вода или вана, мивка или и други съдове..

• Когато уредът се изпълзва с боя, изключете го от контакта след охлаждане, тъй като близостта с вода може да бъде опасна, дори когато уредът е спрян.

• Когато уредът се използва върху деца или в присъствието на деца или хора с увреждания е необходим строг контрол.

• В случай, че захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове той трябва да бъде сменен от производителя, оторизирания сервиз или от друго компетентно лице.

• Не включвайте уреда и не оставяте с отворен сервизен център, ако: уредът падне или ако не работи правилно.

• В случай на неизправност натиснете отвивка с разряд "Неизправности" или се свържете с одобрен сервизен център или с магазина.

• Не оставяйте на достъпно за деца място.

• Не използвайте, ако захранващият кабел е повреден.

• Не потапяйте уреда във вода и не го мийте под чешмата.

• Не хващайте с влажни ръце.

• Хващайте за дръжката, а не за захранча работна част на уреда.

• Изключвайте от контакта, като хващате за щепсела, а не кабела.

• Не използвайте с абразивни или корозивни препарати.

• Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за домашно употреба.

Той не може да бъде използван за професионални цели.

Гаранцията се анулира в случай на неправилна употреба.

A se lua cunoștință de consemnele de securitate înainte de folosire

INSTRUCTIUNI DE SECURITATE

• Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea. Cablul de alimentare nu trebuie să se afle niciodată în contact cu părțile fierbinți ale aparatului.

• Pentru siguranța dvs., acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (Directive privind joasa tensiune și cea privind Compatibilitatea electromagnetică, Mediu, ,).

• Aparatul trebuie scos din priză înainte de curățare și de efectuarea operațiilor de întreținere, în caz de funcționare anormală, imediat după ce ați încetat utilizarea, dacă vă îndepărtați de el chiar și câteva momente.

• Asigurați-vă că tensiunea instalației dvs. electrice corespunde tensiunii aparatului.

• Orice greșeală de conectare poate produce deteriorări ireversibile care nu sunt acoperite de garanție.

• Pentru a asigura o protecție suplimentară, se preconizează instalarea, în circuitul electric care alimentează sala de baie, a unui dispozitiv de curent diferențial (DDR) a cărui curent rezidual nominal să nu depășească 30 mA. Cereți sfatul electricianului dvs.

• Nu utilizați niciodată aparatul cu mâinile ude sau în apropierea unor căzi, chiuvete, sau din alte recipiente...

• Atunci când aparatul este utilizat în sala de baie, scoateți-l din priză după utilizare deoarece prezența apei reprezintă un pericol, chiar dacă aparatul este oprit.

• Este necesară o supraveghere strictă atunci când aparatul este utilizat pentru copii sau persoane invalide sau în prezența acestora.

• Pentru a evita orice pericol, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de fabricant, de serviciul său după vânzare sau de o persoană cu o calificare similară.

• Nu folosiți aparatul și nici legătura cu un centru de service agreat, dacă: aparatul dvs. a căzut, dacă nu mai funcționează normal.

• Pentru orice problème de functionare, consultați paragraful "In caz că apar probleme" sau luați legătura cu serviciul nostru pentru clienți sau cu distribuitorul dvs.

• Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

• Nu utilizați aparatul în caz că cablul este deteriorat.

• Nu lăsați aparatul fără supraveghere și nu-l mișcați nici măcar în vederea curățării.

• Nu apucați aparatul de mânăle umede.

• Nu apucați aparatul de corcaiă, cu mâna ude, ci de mâner.

• Pentru a deconecta aparatul, nu trageți de cablu, ci de fișa de conectare.

• Nu utilizați prelungitor.

• Nu curățați aparatul cu produse abrazive sau corozive.

• Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0°C și peste 35°C.

GARANȚIE

Aparatul a fost conceput pentru folosință casnică.

Orice utilizare intensivă cu caracter profesional ar conduce la pierderea dreptului la garanție.

Garanția se anulează în cazul unei utilizări incorecte.

Pažljivo pročitati pre upotrebe...

SIGURNOSNI SAVETI

• U toku upotrebe delovi aparata se jako zagreju. Izbegavajte dodir sa kožom. Pazite da električni kabl nikada ne dođe u dodir sa vrućim delovima aparata.

• Za vašu bezbednost, ovaj aparat je proizveden u skladu sa važećim normama i propisima (Direktive o nižem naponu i elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolini, ...).

• Aparat obavezno isključite iz električne mreže i izvučite utičnicu pre čišćenja i održavanja, kada aparat ne radi ispravno, kada aparat prestanete upotrebljavati, kada niste u blizini aparata, čak samo na trenutak.

• Provjerite da li napon električne mreže odgovara naponu aparata. Svaki kvar na električnoj mreži može do uzroka neopravdane kvarove koje garancija prizivačeva ne pokriva.

• Za dodatnu zaštitu vazetno preporučujemo da na električnu instalaciju u kupatilu montirate uređaj s preostalom strujom (DDR) od napona zraid 30 mA.

Za savet pitajte svog električara.

• Aparat nemojte da stavite mokrim rukama i nemojte da go upotrebljavate u blizini lavaboa, kade, umivaonika, kada za kupanje, sudova sa vodom i dr.

• Uključite aparat upotrebljavate u kupatilu, isključiti kabl izvucite iz električne mreže odmah nakon upotrebe jer čak i kada vode može da predstavlja opasnost i onda kada aparat nije uključen.

• Budite veoma oprezni dok aparat upotrebljavate u prisutnosti dece ili invalida.

• Uvek je preporučljivo isključiti aparat kada ga ne koristite, radi bezbednosti ime da go zameni samo proizvođač, ovlašćeni servis ili osoba sa odgovarajućim znanjem i kvalifikacijom.

• Uključite aparat pod no ili ne radi ispravno, prestanite da go upotrebljavate i pozovite ovlašćeni servis.

• Za rešavanja tehnicki kod rada aparat pogledajte odsečak "u slučaju teškoća" ili pozovite prodavca, odnosno ovlašćeni servis.

• Držati izvan dohvata dece.

• Ne koristiti ako je naponski kabel oštećen.

• Ne uranjati ili ispirati vodom pod slavinom.

• Nemojte rukovati uređajem sa vlažnim rukama.

• Nemojte držati za vrući deo uređaja već za dršku.

• Ne izbacivati proizvodenjem naponskog kabela, već izvucite utikač.

• Ne povezivati naponski kabel na produžni.

• Ne čistiti sa abrazivnim ili korozivnim sredstvima.

• Ne koristiti na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA

Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Na smeju da go upotrebljavaju profesionalne svrhe.

Prizivačeva garancija u slučaju nepravilne upotrebe ne važi.

Prije korištenja ovog proizvoda, pročitajte upute sa njegovim opreza

SIGURNOST

• Za vrijeme uporabe dijelovi aparata jako se zagrije. Izbjegavajte dodir s kožom. Radite oprezni kako električni kabel nikada ne bi došao u dodir s vrućim dijelovima aparata.

• Za vašu sigurnost, ovaj aparat je proizveden sukladno primjenjivim normama i propisima (Direktive o nižem naponu i elektromagnetskoj kompatibilnosti, okoliš, ...).

• Aparat obvezatno isključite iz električne mreže i uvijek dotjavimo prije čišćenja i održavanja, kada aparat ne radi ispravno, kada aparat prestanete upotrebljavati, kada niste u blizini aparata, iako samo na trenutak.

• Provjerite da li napon električne mreže odgovara naponu aparata. Svaki kvar na električnoj mreži može do uzroka neopravdane kvarove koje garancija prizivačeva ne pokriva.

• Za dodatnu zaštitu vazetno preporučujemo da na električnu instalaciju u kupatilu montirate uređaj s preostalom strujom (DDR) od napona zraid 30 mA.

Za savet pitajte svog električara.

• Aparat nemojte da stavite mokrim rukama i nemojte da go upotrebljavate u blizini lavaboa, kade, umivaonika, kada za kupanje, sudova sa vodom i dr.

• Uključite aparat upotrebljavate u kupatilu, isključiti kabl izvucite iz električne mreže odmah nakon upotrebe jer čak i kada vode može da predstavlja opasnost i onda kada aparat nije uključen.

• Budite veoma oprezni dok aparat upotrebljavate u prisutnosti dece ili invalida.

• Uvek je preporučljivo isključiti aparat kada ga ne koristite, radi bezbednosti ime da go zameni samo proizvođač, ovlašćeni servis ili osoba sa odgovarajućim znanjem i kvalifikacijom.

• Uključite aparat pod no ili ne radi ispravno, prestanete da go upotrebljavate i pozovite ovlašćeni servis.

• Za rešavanja tehnicki kod rada aparat pogledajte odsečak "u slučaju teškoća" ili pozovite prodavca, odnosno ovlašćeni servis.

• Držati izvan dohvata dece.

• Ne koristiti ako je naponski kabel oštećen.

• Ne uranjati ili ispirati vodom pod slavinom.

• Nemojte rukovati uređajem sa vlažnim rukama.

• Nemojte držati za vrući deo uređaja već za dršku.

• Ne izbacivati proizvodenjem naponskog kabela, već izvucite utikač.

• Ne povezivati naponski kabel na produžni.

• Ne čistiti sa abrazivnim ili korozivnim sredstvima.

• Ne koristiti na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

JAMSTVO

Vaš aparat proizveden je isključivo za kućnu uporabu.

Ne smije se koristiti u mlijekara profesionalne svrhe.

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju nepravilne uporabe aparata.

Palun lugege ohutusnõuandeid enne toote kasutamist.

OHUTUS

• Teie turvalisuse tagamiseks on toode kooskõlas rakendavate normide ja regulatsioonidega (madalpingedirektiiv, elektromagnetilisuse ühilduvuse direktiiv, keskkonnadirektiiv ...).

• Kontrollige, et Teie elektrivõrk pinge sobiks Teie seadme pingega.

Mitathes viga seadme ühendamisel võib põhjustada parandamatut kahju, mida garantii ei kata.

• Ärge kasutage seadet ja võtke ühendust hooldusteenistusega, kui:

- Teie toode kukub maha
- Teie toitel esineb talitushäireid

• Ärge kasutage kunagi seadet märgade kätega ega vannide, valamute või muude suubitele lähedusses.

• Kasutades seadet vannitoas, ühendage see pärast kasutamist vooluvõrgust lahti, kuna kokkupuude läheduses oleva veega võib kujutada endast ohtu isegi juhul, kui seade on välja lülitatud.

• Seade peab olema voolavõrgust lahti ühendatud:

- enne puhastamise ja hooldamise protseduure
- kui esineb talitushäireid
- kohe, kui olete lõpetanud kasutamise

• kui lahkute toast, isegi kui ainult hetkeks.

• Lisaks soovitame ohutuseahtlirihuna paigaldada diferentsiaalne jäärkvoolu võimusülitiri, mille diferentsiaal ei ületa 30 mA. Küsige nõu oma paigaldajalt.

• Kui töötajate on kahjustatud, peab tootja, müügijärgne teenindus või samase kvalifikatsiooniga inimene selle uuega asendama, vältimaks igasugust ohtu.

• Teie tootet saab parandada ainult spetsiaalsetes töötsistadega.

• Toode on varustatud soojustundliku ohutuseadmega. Ülekuumenemise korral (nt. kui tagumine rest on ummistunud) lülitub seade automaatselt välja: kontaktseavuge müügijärgse teeninduse keskusega.

• Ärge jätke aparaati kunagi laste käustuse

• Ärge kasutage seda, kui juhe on kahjustatud.

• Ärge kastke seda vee alla, isegi mitte puhastamiseks

• Ärge hoidke seda niiskete kätega

• Ärge hoidke tangiäkst, mis on kuumad, vaid käepidemest

• Ärge lülitage seda välja, tõmmates juhtmest, vaid tõmmates pistikut

• Ärge kasutage pikendusjuhet

• Ärge puhastage teravate või söövitavate toodetega

• Ärge kasutage seda temperatuuril, mis on alla 0 °C ja üle 35 °C

GARANTII

Tele seade on mõeldud ainult kodus kasutamiseks.

See ei ole mõeldud tööstuslikel eesmärkidel kasutamiseks.

Seadme kohaku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse ning tühistub.

لطفاً دستورالعملهای ایمنی را قبل از استفاده مطالعه کنید

ایمنی

• لوازم دستگاه در حین انجام کار خواهد شد. از تماس با پوست جلوگیری بعمل آورید. مطمئن شوید که سیم برق هرگز به قسمتهای داغ دستگاه برخورد نداشته باشد.

• جهت ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استانداردها و قوانین موجود تهیه شده است (قانون ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، قوانین محیط زیست ...).

• در مواردیر زیر دوشاخه دستگاه باید از پریز خارج شود:

- قبل از عمل تمیز کردن و نعمیر و نگهداری.
- در صورت بکار نکردن درست دستگاه.
- همچنین به بایان رسیدن استفاده از دستگاه.

• در صورتی که از اتاق بیرون می روید، حتی برای لحظه ای کوتاه.

• بررسی کنید که شبکه برق موجود با ولتاژ دستگاه مطابقت داشته باشد. هر گونه خطا در حین وصل کردن دستگاه می تواند باعث صدمه جبران ناپذیر شود که توسط ضمانت دستگاه پوشش داده نمی شود.

• بعنوان اقدام ایمنی بیشتر، توصیه می کنیم که دستگاه حریان تقاوت جریان اضافه در مدار برقی حمام نصب کنید که بیش از ۳۰ mAبی امپر نباشد. از برقگیر خود در این مورد کمک بگیرید.

• استفاده از دستگاه در حمام استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هر گونه خطایی، سعی نکنید دستگاه را با دستان تر یا در نزدیکی حمام، سینک یا سایر وسایلی که دارای آب باشند، استفاده نکنید.

• دستگاه بطور صحیح کار نکند.

• دستگاه شما به زمین آفته باشد.

• دستگاه بطور صحیح کار نکند.

• دستگاه را در دسترس کودکان قرار ندهید.

• در صورتی که سیم دستگاه صدمه دیده باشد، از دستگاه استفاده نکنید.

• دستگاه را در آب یا زیر شیر آب قرار ندهید، حتی اگر برای تمیز کردن دستگاه باشد.

• دستگاه را با دستان خیس در دست نگیرید.

• دستگاه را از بریکان در دست نگیرید بلکه از دستگیره استفاده کنید.

• دوشاخه دستگاه را با کشیدن سیم از پریز جدا نکنید و آن را از دوشاخه بیرون بکشید.

• از سیم برق بسیار استفاده نکنید.

• دستگاه را با مواد ساینده یا خورنده تمیز نکنید.

• از دستگاه در درجه حرارتهای زیر 0°C و بالای 35°C استفاده نکنید.

ضمانت

این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. از دستگاه نمی توان در کاربریهای حرفه ایی استفاده کرد.

در صورت استفاده نامتعیح ضمانت باطل شده و غیر قابل استفاده می گردد.

Prieš naudojantis prašom peršskaityti saugos instrukcijas

SAUGA

• Naudojant aparato priedai labai įkaista. Saniikis nepriliesti prie odos. Užtikrinkite, kad maitinimo laidas niekuomet neliestų su įkaitusiomis aparato dalimis.

• Jūsų saugumui šis aparatas pagamintas laikantis galiojančių normų ir reglamentų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo,Aplinkosaugos direktyvų, ...).

• Aparatas turi būti išjungtas

- prieš valant ir atliekant priežiūros darbus
- sutrikus veikimui
- kai tik baigsite jąo naudotis
- jei išeinate iš kambario, net ir kaliotms akimirkoms.

• Patikrinkite, ar jūsų elektros tinklo įtampa atitinka aparato įtampą. Bet koks klaidingas prijungimas gali sukyeti negrįžtamus pažeidimus, kuriems netaikoma garantija.

• Užtikrinant papildomą apsaugą, patartina vonios kambario elektros grandinėje įrengti likutinės srovės įtaisą (LSĮ) su ne didesne kaip 30 mA.

Pasitarkite su savo elektriku.

• Įjungimas naikuomet nenaudokite aparato drėgnomis rankomis arba netoli vonios, prausyklės ar kitų indų su vandeniu.

• Kai aparatas naudojamas vonios kambaryje, pasinaudoję šiuriktė jį iš tinklo, nes netoli esantis vanduo gali kilti pavojingas net kai aparatas išjungtas.

• Reikalingą kruopštį priežiūrą, kai aparatu naudojasi vaikai arba neįgalūs asmenys, arba kai jais naudojamasi prie jų asmenų.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jį pakeisti turi gamintojas, jo remonto dirbtuvės arba panašios kvalifikacijos asmuo.

• Neinaudokite aparatu ir kreipkitės į oficialias remonto dirbtuves, jei:

- jūsų aparatas nukrito
- jis veikia netinkamai

• Jei aparatas veikia netinkamai, žr paragrafą „Trikčių aptikimas" arba susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo skyriumi arba pardavėju.

• Nepalikite vaikams pasiekiamoje vietoje.

• Nenaudokite, jei laidas pažeistas.

• Nemerkite į vandenį ir nelaistykite juo, nei valydami.

• Nelaikykite drėgnomis rankomis.

• Nelaikykite suėmę už korpuso, nes jis įkaips, tik už rankenos.

• Neišjunkite iš tinklo traukdami už laido, o tik suėmę už kištuko.

• Nenaudokite elektros šiptuvo.

• Nevalykite abrazyviniais arba ėsdinančiomis medžiagomis.

• Nenaudokite žemesnėje kaip 0 °C ir aukštesnėje kaip 35°C temperatūroje

GARANTIJA

Jūsų aparatas skirtas naudoti tik buityje. Jis neskirtas naudoti profesionalai. Netinkamai naudojant garantija nebegalioja.

Pirms lietošanas lūdzam izlasīt drošības instrukciju.

DROŠĪBA

• Metu tīīna uzgiā lietošanas laikā kļūst ļoti karsti. Izvairieties no to pieskaršanās ādai. Pārliecinieties, vai padeves vads nekad nenonāk saskarē ar ierīces karstajām detaļām.

• Jūsu drošībai, šī ierīce atbilst piemērojamiem standartiem un noteikumiem (Direktīvai par zema sprieguma robežām, Elektromagnētiskās savietojamības direktīvai, Vides aizsardzības direktīvai...).

• Metu tīīn jāizvieno no kontakta:

- pirms tīrīšanas un apkopes procedūrām,
- ja tas nestrādā pareizi,
- tūlīdz to esat beigušī izmantot,
- ja atstājat istabu, pat ūslaicīgi.

• Pārbaudiet, vai elektrības padeves spriegums atbilst metu tīīna sprieguman. Jebkura kļūda ierīci pieslēdzot, var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kuru garantija nesedz.

• Kā papildus drošības pasākumu, mēs iesakām uzstādīt palielēdzā strāvas aizsrgāba ierīci elektriskā kādē, kas

pievada strāvu vannas istabā, darbojoties ar ne vairāk kā 30 mA.

Lūdzat palīdzību uzstādīšanā .

• Uzmanību! Nekad nelietojiet metu tīīnu ar mitrām rokām vai vannu, izlietni vai citu vietu tuvumā, kur ir ūdens.

• Kad metu tīīnu izmantojat vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums var radīt briesmas, pat ja ierīce ir izslēgta.

• Nepieciešama stingra uzraudzība, ja metu tīīnu tiek izmantots bērniem vai bērnu vai invalīdu klātbūtnē.

•Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tās radzējām, tehniskās apkopes tehniķim vai cilvēkam ar līdzīgu kvalifikāciju jāmaina.

• Pārtrauciet lietot metu tīīnu un sazinieties ar pilnvarotu palalpošanu centru, ja:

- metu tīīns ir nokritis
-tas nepareizi darbojas.

• Ja metu tīīn nepareizi darbojas, skatiet nodaļu "Bojājuma izlabošana", vai sazinieties ar mūsu pārdošu palīdzības dienestu vai pārdevēju.

• Neatstājiet bērniem pieejamā vietā.

• Nelietojiet, ja vads ir bojāts.

• Nemērciet šīdēn vai nelieciet zem tekoša ūdens, pat tīrīšanas nolūkos.

• Neturiet ar mitrām rokām.

• Neturiet metu tīīnu aiz spraišu, kurš ir karsts, bet gan aiz roktura.

• Nersujiet kontaktdakšu no ligzdas aiz vada, bet gan izvelciet aiz kontaktdakšas.

• Neizmantojiet elektrības pagarinātāju.

• Netīriet ar abrazīviem vai kodīgām vielām.

• Darbiet tīīnu temperatūrā, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35°C.

GARANTIJA:

Šī ierīce paredzēta izmantošanai tikai mājas apstākļos.To nedrīkst izmantot nekādām profesionālām darbībām.

Ierīces neparedzētas izmantošanas gadījumā izgtavotāja garantija tiek anulēta.

Перед использованием ознакомьтесь с правилами техники безопасности

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

• Во время работы отдельные части прибора сильно нагреваются. Избегайте контакта с кожей. Следите, чтобы шнур питания не касался горячих частей прибора.

• В целях вашей безопасности данный прибор соответствует действующим нормам и правилам (Директива о низком напряжении, директивам об электромагнитной совместимости, охране окружающей среды, ...).

• Обязательно выключайте прибор перед чисткой и техобслуживанием, при сбоях в работе, по окончании использования, если вы отходите от прибора, даже на несколько минут.

• Убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует рабочему напряжению прибора.Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым поломкам, которые не покрываются гарантией.

• Для полного обеспечения безопасности рекомендуется подключить к электросети ванной комнаты токозащититель, отключающий подачу электричества, если сила тока превышает 30 мА. Обратитесь за советом к специалисту.

• Запрещается брать прибор мокрыми руками и использовать его около любых емкостей, заполненных водой (ванна, умывальник и др.).

• Если вы пользуетесь прибором в ванной, обязательно отключайте его от сети после использования (иначе, вода опасна, даже если прибор не работает).

• Любое использование прибора для детей или самими детьми и инвалидами требует самого строго контроля.

• Во избежание опасности любого рода поврежденный шнур питания заменяется только изготовителем, центром послепродажного обслуживания или специалистом соответствующей квалификации.

• Если прибор упал или плохо работает, не включайте его: обратитесь в центр послепродажного обслуживания.

• При любых сбоях в работе прибора обращайтесь к разделу если прибор не работает , в службу потребителя нашей фирмы или к вашему обычному поставщику.

• Держать в недоступном для детей месте.

• Не использовать при поврежденном шнуре.

• Не погружать в воду, не ополаскивать водой • даже для очистки.

• Не держать включенный в сеть прибор влажными руками.

• Нельзя погружать корпус прибора в воду, держите прибор только за ручку.

• Для отключения от сети, не тяните за шнур, а вынуть вилку из розетки.

• Не пользоваться удлинителем.

• Для чистки прибора не применять абразивные или коррозионные средств.

• Не использовать при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

ГАРАНТИЯ

Это устройство было разработано исключительно для домашнего использования.

Оно не может быть использовано в профессиональных целях.

В случае ненадлежащего использования гарантия прекращает свое действие.

Перед використанням ознайомтесь з інструкціями з безпеки.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

• Під час роботи прилад сильно нагрівається. Уникайте контакту приладу зі шкірою. Слідкуйте, щоб електрошнур ніколи не торкався гарячих частин приладу.

• Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).

• Прилад слід відключати від електромережі:

- перед очищенням і доглядом.
- при виявленні відхилень від нормальної роботи
- одразу після закінчення використання
- якщо ви залишаєте приклад без нагляду, навіть на дуже короткий час.

• Перевірте, щоб напруга електромережі відповідала напрузі, вказаній на вашому приладі. Внаслідок неправильного підключення до електромережі прилад може зазнати непоправних пошкоджень, на які гарантія не поширюється.

• Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електропроводці ванної кімнати пристрій контролю диференціального струму з робочим значенням диференційованого струму не вище 30 мА. Проконсультуйтесь з вашим електромонтером.

• Увага: Ніколи не користуйтесь приладом, якщо у вас мокрі руки, або поблизу води, наприклад в ванну, умивальник чи якусь посудину.

• Якщо ви користуєтесь приладом у ванній кімнаті, відключайте його від електромережі одразу після використання, тому що він може бути небезпечним навіть тоді, коли він вимкнений.

• Прилад потребує особливо пильного нагляду тоді, коли він використовується у присутності дітей або осіб з обмеженими можливостями.

• Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післягарантійного обслуговування або зверившись до спеціаліста відповідної кваліфікації.

• Не користуйтесь приладом і зверіться до уповноваженого сервіс-центру, якщо:

- прилад падав на підлогу
- прилад працює несправно.

• Якщо ваш прилад працює несправно, дивіться розділ "Усунення несправностей" або зверніться до нашої служби.

• Не залишайте прилад у доступному для дітей місці.

• Не користуйтесь приладом, якщо його електрошнур пошкоджений.

• Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть для очищення.

• Не беріть прилад мокрими руками.

• Не беріть прилад за корпус, який може бути гарячим, а тільки за ручку.

• Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.

• Не користуйтесь електричними подовжувачами.

• Не використовуйте для очищення абразивні або корозійні матеріали.

• Не використовуйте прилад при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

ГАРАНТІЯ:

Ваш прилад призначений тільки для домашнього використання.

Його не можна використовувати для професійної діяльності.

У разі неналежного використання гарантія анулюється.

لا بد من الاطلاع على تعليمات الأمان قبل أي استخدام

إرشادات السلامة

• أثناء العمل سالمتك، ستسر هذا الجهاز عليك الحصول على أجزاء الجهاز الساخنة (الملامسات الثيار الكهربائي المتخذي المقابل الكهرومغناطيسي البيئة ...).

• تجنب ملامسة الأداة ساخنة. تأكد من أن سلك الطاقة لا يلامس أبدا الأجزاء الساخنة للجهاز.

• لسلامتك، وامتثالا لما يعمل عليه الأجهزة الجديدة هذا الأجزاء الخاصة من الآلة (التعليمات الخاصة بالجهد المنخفض، التوافق الكهرومغناطيسي، البيئة ...).

• يجب فصل الآلة من الكهرباء قبل التنظيف والصيانة، وفي حال:

- العمل وفور انتهائك من استخدامها، وفي حال غيابك عنها، حتى لبضع لحظات.

• يجب التأكد من أن الجهد الكهربائي لديك يوافق الجهد الذي تعمل عليه الآلة. فأي خطأ في التوصيل الكهربائي قد يسبب تلفاً دائماً لا تغطيه الكفالة.

• وكإضافة إضافية ينصح بتركيب قاطع تفاضلي للتيار (DDR) يعمل على حماية تيار متفاضل لا تتعدى 30 مللي أمبير. وذلك في الدارة الكهربائية الخاصة بالحمام. اطلب مشورة أحد الفنيين الأكفاء لدينا.

• لا تستخدم الآلة أبدا وأيدك مبللتين أو بالقرب من الماء في أحواض الاستحمام أو المغاسل أو غير ذلك من الأحواض.

• عند استعمال الآلة في الحمام، افصلها من الكهرباء بعد انتهائك من استعمالها لأن قرب الماء من وجودهم أو وجود أشخاص معاقين قد يمثل خطراً إذا لم تفصل هذه الآلة من الكهرباء، حتى لو كانت متوقفة.

• يتبغي مراقبة الآلة عن قرب عندما تستخدم لمعالجة شعر الأطفال أو المعاقين أو وجودهم أو بوجود أشخاص معاقين.

• إذا لمحق الضرر بالسلك الكهربائي، يجب استبداله من قبل فني مؤهل من الشركة الصانعة أو من خدمة ما بعد البيع لديها أو من قبل شخص مؤهل، وذلك درءاً للخطر.

• لا تستخدم الآلة والعطبي مركز الخدمة المعتمد إذا:

- أو العطبي بخدمة العملاء لديها أو بالبائع
- الذي اشتريت منه الآلة.

• لا تترك المنتج في متناول الأطفال.

• لا تستعمل المنتج إذا كان السلك الكهربائي تالفا.

• لا تغطس المنتج في الماء ولا تضعه تحت ماء الصنبور لغرض التنظيف

• لا تحمل المنتج وبيدك مبللة.

• لا تحمل المنتج من الصندوق الخارجي إذا كان سامحا بل استعمل المقبض.

• لا تفصل المنتج عن التيار بجذب السلك بل امزع القابس من مخرج التيار.

• لا تستعمل سلكًا كهربائيا فرعيا.

• لا تنظف المنتج بمواد كاشطة أو أكالة

• لا تستعمل المنتج بحرارة أقل من 0° مئوية أو أعلى من 35° مئوية

الضمان

هذا المنتج مصنم للاستعمال المنزلي أي استعمال مكثف يلتبم بطابع مهني يؤدي إلى الغاء الضمان لبعض القطع حيث أن الضمان غير مشمول بالضمان

Prije korištenja ovog proizvoda, pročitajte upute sa njegovim opreza

SIGURNOST

• Za vrijeme uporabe dijelovi aparata jako se zagrije. Izbjegavajte dodir s kožom. Radite oprezni kako električni kabl nikada ne bi došao u dodir s vrućim dijelovima aparata.

• Za vašu sigurnost, ovaj aparat je proizveden sukladno primjenjivim normama i propisima (Direktive o nižem naponu i elektromagnetskoj kompatibilnosti, okoliš, ...).

• Aparat obvezatno isključite iz električne mreže i uvijek dotjavimo prije čišćenja i održavanja, kada aparat ne radi ispravno, kada aparat prestanete upotrebljavati, kada niste u blizini aparata, iako samo na trenutak.

• Provjerite da li napon električne mreže odgovara naponu aparata. Svaki kvar na električnoj mreži može do uzroka neopravdane kvarove koje garancija prizivačeva ne pokriva.

• Za dodatnu zaštitu vazetno preporučujemo da na električnu instalaciju u kupatilu montirate uređaj s preostalom strujom (DDR) od napona zraid 30 mA.

Za savet pitajte svog električara.

• Aparat nemojte da stavite mokrim rukama i nemojte da go upotrebljavate u blizini lavaboa, kade, umivaonika, kada za kupanje, sudova sa vodom i dr.

• Uključite aparat upotrebljavate u kupatilu, isključiti kabl izvucite iz električne mreže odmah nakon upotrebe jer čak i kada vode može da predstavlja opasnost i onda kada aparat nije uključen.

• Budite veoma oprezni dok aparat upotrebljavate u prisutnosti dece ili invalida.

• Uvek je preporučljivo isključiti aparat kada ga ne koristite, radi bezbednosti ime da go zameni samo proizvođač, ovlašćeni servis ili osoba sa odgovarajućim znanjem i kvalifikacijom.

• Uključite aparat pod no ili ne radi ispravno, prestanete da go upotrebljavate i pozovite ovlašćeni servis.

• Za rešavanja tehnicki kod rada aparat pogledajte odsečak "u slučaju teškoća" ili pozovite prodavca, odnosno ovlašćeni servis.

• Držati izvan dohvata dece.

• Ne koristiti ako je naponski kabel oštećen.

• Ne uranjati ili ispirati vodom pod slavinom.

• Nemojte rukovati uređajem sa vlažnim rukama.

• Nemojte držati za vrući deo uređaja već za dršku.

• Ne izbacivati proizvodenjem naponskog kabela, već izvucite utikač.

• Ne povezivati naponski kabel na produžni.

• Ne čistiti sa abrazivnim ili korozivnim sredstvima.

• Ne koristiti na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

JAMSTVO

Vaš aparat proizveden je isključivo za kućnu uporabu.

Ne smije se koristiti u mlijekara profesionalne svrhe.

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju nepravilne uporabe aparata.